AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

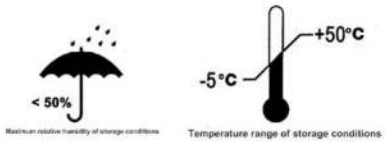
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



CS

NÁVOD K POUŽITÍ:

Před použitím si pozorně přečtěte! Jste povinni přiložit tuto informační brožuru při předání osobních ochranných prostředků, popř. ji předat příjemci. Za tímto účelem lze tuto brožuru neomezeně rozmnožovat. (1) AGP3R označuje opakovaně použitelné jednoduché částicové filtrační zařízení. (2) Výrobce (3) Označení CE – Výrobek označený značkou CE splňuje základní požadavky Evropského nařízení (EU) 2016/425. Certifikát typu a kvality byl vydán společností CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irsko, č. 2834 (4) Výrobek je přezkoušen podle EN14387:2021 a odpovídá nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Prohlášení o shodě naleznete na: www.dssafety.de

(5) Abyste chránili své zdraví a zabránili vážným zraněním nebo smrti, je důležité, abyste si přečetli a dodržovali všechny pokyny přiložené k výrobku. Tento částicový filtr se musí podle údajů výrobce kombinovat s polomaskou nebo celoobličejovou maskou, aby mohl plně plnit svou funkci filtračního média.

PŘED POUŽITÍM DODRŽUJTE:

Část s obrázky pro přizpůsobení v tomto návodu ukazuje postup k dosažení nejlepšího dosednutí a pohodlí při používání masky. Udržujte prosím masku před použitím v dobrém stavu; je přísně zakázáno nosit a používat vadné nebo poškozené masky.

1. Před použitím zkontrolujte, zda maska nevykazuje praskliny, trhliny, znečištění nebo jiné faktory, které by mohly ovlivnit bezpečnost při nošení, abyste zajistili, že maska těsně přiléhá k obličeji a je vzduchotěsná.
2. Zkontrolujte, zda nejsou klapky ventilů pro výdech a nádech deformované, poškozené nebo prasklé; dotčené příslušenství uvedené výrobcem je nutné neprodleně vyměnit.
3. Zkontrolujte, zda jsou hlavový pásek a spoje pružné a pevně spojeny.
4. Zkontrolujte, zda je těsnicí kroužek rozhraní filtru neporušený a zda jsou plastové komponenty, průzory a těsnění nepoškozeny; při deformacích, trhlinách, poškozeních atd. je nutné je neprodleně vyměnit.
5. Zkontrolujte, zda je filtr nový, zda je obal dobře zapečetěn a zda je filtr v rámci doby použitelnosti.

ENG

USER INSTRUCTION:

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. (1) **AGP3R** stands for a reusable single particle filtering device. (2) Manufacturer (3) CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 (4) The product is tested in accordance with EN143:2021 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and avoid serious injury or death, it is important that you read and follow all instructions supplied with the product. This particle filter must be combined with a half or full face mask, depending on the manufacturer's instructions, so that it can fulfil its full function as a filter medium.

CHECK PRIOR USE:

The Fitting illustrations section in this guide show the sequence for obtaining the best fit and comfort in using your mask, please keep the mask in good condition before use, and it is strictly forbidden to wear and use defective and damaged masks.

1. Before use, check whether the mask has cracks, tears, dirt or other factors that may affect the safety of wearing to ensure that the mask and the face fit and air tightness.
2. Check whether the exhalation and inhalation valve flaps are deformed, damaged and cracked, where the affected accessories specified by the manufacturer must be replaced immediately.
3. Check whether the headband and joints are elastic and firmly connected.
4. Check whether the filter interface sealing ring is intact, whether the plastic components, windows, and gaskets are intact, and if there is any deformation, crack, damage, etc., they must be replaced immediately.
5. Check whether the filter is new, whether the packaging is well sealed, and whether it is within the service life.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

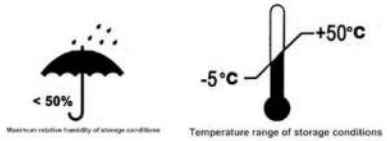
❹ EN143:2021

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼



NÁVOD K POUŽITÍ:

CS

POZOR:

Nedodržení všech pokynů a omezení pro používání tohoto výrobku může snížit účinnost filtru a vést k onemocnění nebo smrti.

1. Tento filtr/tyto filtry smí/smějí být používány déle než jednu směnu; filtr prosím vzduchotěsně uzavřete, aby byl připraven k použití v příští směně.
2. Nikdy nenahrazujte, neměňte, nedoplňujte ani neodstraňujte součásti konfigurace stanovené výrobcem.
3. Tento částicový filtr poskytuje ochranu proti určitým částicovým škodlivým látkám, neodstraňuje však riziko onemocnění nemocemi nebo infekcemi.
4. Filtr zlikvidujte a vyměňte, pokud:

- se filtr/filtry v kontaminovaných prostorách sejmou
- ucpání masky způsobuje potíže s dýcháním
- se filtr/filtry poškodí

5. Tyto filtry nedodávají kyslík. Respirátory s filtrem(y) nebo kombinovanými filtry nebo absorbéry se nesmějí používat v uzavřených silech, studních, kanálech ani jiných uzavřených prostorách bez větrání nebo v atmosféře s méně než 19,5 % kyslíku.
6. Vzduch obohacený kyslíkem (s koncentrací kyslíku vyšší než 23,5 %) může výrazně zvýšit riziko požáru a vést ke zvýšené hořlavosti materiálů. Kouření nebo používání otevřeného ohně je v prostředích s vysokou koncentrací kyslíku zakázáno a je třeba se vyhnout kontaktu s oleji nebo hořlavými látkami.
7. Maximální hmotnost filtrů, které smějí být používány přímo připojené k polomasce, nesmí překročit 300 g a u celoobličejové masky 500 g.
8. Filtry se nesmějí používat při hašení požáru ani při pracích s otevřeným ohněm nebo roztaveným kovem (při použití filtrů obsahujících aktivní uhlí, které mohou vytvářet vysoké množství toxických látek).

OMEZENÍ POUŽITÍ:

Okamžitě opusťte pracovní prostor a odejděte na čerstvý vzduch, pokud se dýchání stane obtížným nebo se objeví závratě či jiné potíže.

Respirátor nepoužívejte a nevstupujte do kontaminovaného prostoru ani se v něm nezdržujte za následujících okolností:

a) pokud škodlivou látku cítíte čichem nebo chutí
b) tento částicový filtr nelze použít k ochraně proti plynům nebo parám
c) Škodlivé látky nebo koncentrace jsou neznámé nebo představují bezprostřední nebezpečí pro život či zdraví
d) v prostředí s nebezpečím výbuchu

USER INSTRUCTION:

ENG

WARNING:

Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of the filter and result in sickness or death.

1. This filter(s) is allowed to continue using for more than one shift, please seal the filter in airtight condition ready for next shift usage.
2. Never substitute, modify, add, or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer.
3. This particle filter offers protection against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to the risk of contracting disease or infection.
4. Discard and replace the filter if:

- The filter(s) are removed whilst in the contaminated areas.
- Clogging of the mask causes breathing difficulties.
- The filter(s) becomes damaged.

5. These filters do not supply oxygen, respirator with filter(s) or combined filters or absorbers must not be used in closed silos, wells, canals or other closed places without ventilation or atmosphere contains less than 19.5% oxygen.
6. Oxygen enriched air (with an oxygen concentration exceeding 23.5%) may significantly increase the risk of fire and lead to increased flammability of materials, Smoking or the use of open flames are prohibited in high concentration oxygen environments and contact with oils or flammable substances should be avoided.
7. The maximum mass of filter(s) designated to be used directly connected to a half mask can't be over 300gm, and 500gm for a full-face mask.
8. Filters should not be used in firefighting or to work with open flames, or molten metal (when using activated carbon contained filter which can generate high level of toxic substances).

LIMITATION:

Leave work area immediately and return to fresh air if your breathing becomes difficult or dizziness or other distress occurs.

Do not use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances:

a) If you smell or taste contaminant.
b) This particle filter can't use for protection against gases or vapors
c) Contaminants or concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health.
d) In explosive atmospheres.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

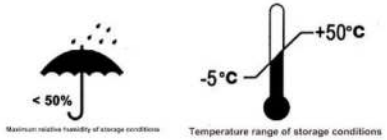
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



NÁVOD K POUŽITÍ: CS

POUŽITÍ:

Částicový filtr je určen k použití ve spojení s polomaskou nebo celoobličejovou maskou společnosti AirGuard Pro; dokáže účinně filtrovat pevné a kapalné částice ve vzduchu, jako je prach, kouř, aerosoly atd. Chrání uživatele před škodlivou zátěží částicemi. Běžně se používá v odvětvích, jako je stavebnictví, těžba a chemický průmysl, kde je přítomna zátěž částicemi, aby se zajistila bezpečnost dýchání uživatelů.

Třída Class	Barevný kód Color Code	Ochrana proti Protection Against	Účinnost filtrace Filtration Efficiency	Označení Marking
P1	bílá | white	Částice na olejové nebo neolejové bázi | Oil or non-oil based particles	>80%	P1
P2	bílá | white	Částice na olejové nebo neolejové bázi | Oil or non-oil based particles	94%	P2
P3	bílá | white	Částice na olejové nebo neolejové bázi | Oil or non-oil based particles	>99.95%	P3

1. Pro ochranu svého zdraví a zabránění vážným zraněním nebo smrti je důležité přečíst si a dodržovat všechny pokyny dodané s přiloženým výrobkem. Přečtěte si prosím všechna varovná upozornění vytištěná na obalu.
2. Filtr/filtry je/jsou kompatibilní se stejnými respirátory s bajonetovým připojením (celosvětově používaný standard připojení pro celoobličejové masky a polomasky).
3. Tento filtr/tyto filtry odpovídá/odpovídají EN 143:2021 podle nařízení o OOP (EU) 2016/425, kategorie III.
4. Pokud je do filtru/filtrů přidáno aktivní uhlí, lze jej/je použít ke snížení obtěžujících koncentrací škodlivých plynů/par, jak uvádí výrobce, buď organických, nebo kyselých, nebo obojích.

**Obtěžující koncentrace organických par se vztahují na koncentrace pod hodnotou OSHA-PEL nebo pod příslušnými platnými státními limity pracovní expozice, podle toho, která hodnota je nižší.

**Nepoužívejte pro plyny/páry, pokud koncentrace odpovídají hodnotě OSHA-PEL nebo příslušným platným státním předpisům nebo je překračují, podle toho, která hodnota je nižší, včetně těch, které vznikají při lakování, ledaže se kombinují se schválenými plynovými filtry.

5. Při výběru filtru/filtrů je třeba zvláštní pozornost věnovat vysoce toxickým látkám a prostředím s vysokou koncentrací.
6. Omezení použití přístrojů závisí na druhu použitého filtru a na podmínkách okolního prostředí, ve kterých uživatel pracuje, na koncentraci škodlivých látek, druhu práce atd. Pro účinné a řádné použití filtru/filtrů si pozorně přečtěte následující pokyny a tento dokument si uschovejte pro další informace.

USER INSTRUCTION: ENG

APPLICATION:

Particle filter designed to use in conjunction with AirGuard Pro half mask or full-face mask, it can effectively filter solid and liquid particles in the air, such as dust, smoke, aerosols, etc. Protect users from harmful particulate matter. Usually used in industries such as construction, mining, and chemical engineering where particulate matter pollution exists, to ensure the respiratory safety of users:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging.
2. The filter(s) are compatible with the same respiratory device(s) of bayonet type connection (standard of connection use worldwide for full facemasks and half-masks).
3. This filter(s) conforms EN 143:2021 by PPE REGULATION (EU) 2016/425, category III.
4. When filter(s) are added activated carbon material, it can be used for relief from nuisance levels of harmful gases/vapors as specified by the manufacturer either organic or acid or both.

**Nuisance level organic vapor refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

**Do not use for gases/vapors when concentrations are at or above the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved gas filter(s).

5. Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s).
6. The use limitations of the device(s) depend on the type of filter applied as well as the conditions of the environment user work in, contaminant concentration, type of work, etc., For an effective and proper use of the filter(s), read carefully the following instructions and keep this document for further information.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

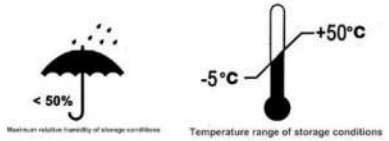
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



Překlad originálního návodu k použití (němčina/angličtina). Závazné je původní znění.

CS

(6) NÁVOD K MONTÁŽI:

Tuto masku lze připojit k filtru nebo plynovému adaptéru se závitovým připojením Rd40.

1. Odstraňte zapečeťovací kryt filtru.
2. Zarovnejte závitové rozhraní filtru svisle s rozhraním filtru na masce.
3. Utáhněte filtr ve směru hodinových ručiček, dokud není pevně připevněn k respirátoru, ať už k polomasce, nebo k celoobličejové masce, a poté vstupte do kontaminovaného prostoru, který splňuje podmínky použití, poté co proběhla kontrola pověřeným pracovníkem pro bezpečnost.

POKYNY K NASAZENÍ:

1. Nasaďte masku na obličej. Přiložte masku šikmo k obličeji tak, aby se horní část těsnění nejprve dotkla hřbetu nosu, a poté upevněte sponu hlavového popruhu na zadní straně hlavy. Tím se zajistí, že maska pevně sedí na obličeji.
2. Utáhněte nastavitelný hlavový popruh, dokud přístroj pohodlně a pevně nepřilne k obličeji.
3. Opakujte kroky 1–2, dokud maska správně a pevně nedosedne na obličej.

POKYNY K PŘIZPŮSOBENÍ:

1. Nasaďte masku na obličej. Přiložte masku šikmo k obličeji tak, aby se horní část těsnění nejprve dotkla hřbetu nosu, a poté upevněte sponu hlavového popruhu na zadní straně hlavy. Tím se zajistí, že maska pevně sedí na obličeji.
2. Utáhněte nastavitelný hlavový popruh, dokud přístroj pohodlně a pevně nepřilne k obličeji.
3. Opakujte kroky 1–2, dokud maska správně a pevně nedosedne na obličej.

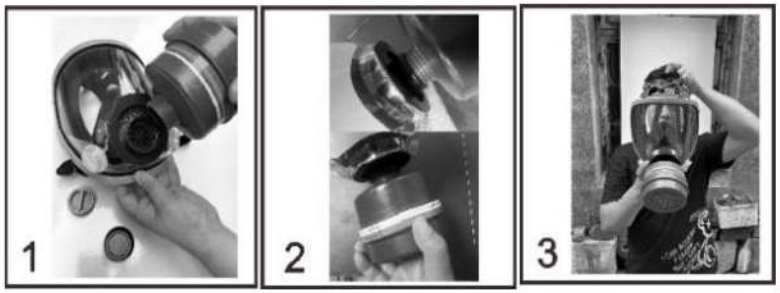
(7) SKLADOVÁNÍ & LIKVIDACE:

Filtr do použití uchovávejte v obalové krabici na suchém, čistém místě, mimo přímé sluneční záření a mimo benzin a jiná rozpouštědla. Skladování za jiných než výrobcem uvedených podmínek může ovlivnit dobu trvanlivosti.

Použité kartuše likvidujte v souladu s platnými předpisy.

ENG

(6) INSTALLATIONS:



This mask can be connected to a filter or gas guide with a Rd40 threaded interface.

1.Remove the sealing cover of the filter.

2. align the filter thread interface vertically with the filter interface on the mask.

3. Tighten it in a clockwise direction till it is firmly attached to respirator either half face mask or full face mask, then enter the contaminated area that meets the use conditions after being inspected by the safety manager.

WEARING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

(7) STORAGE & DISPOSAL:

Keep the filter in the packaging box in a dry, clean, away from direct sunlight, no gasoline and other solvents environment until use. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life.

Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.